

## II

(Nezakonodajni akti)

## UREDBE

## IZVEDBENA UREDBA SVETA (EU) št. 157/2010

z dne 22. februarja 2010

**o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih obročnih mehanizmov za vezavo s poreklom iz Ljudske republike Kitajske na podlagi pregleda ob izteku ukrepov v skladu s členom 11(2) Uredbe (ES) št. 384/96**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti<sup>(1)</sup>, ki razveljavlja Uredbo Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti<sup>(2)</sup> („osnovna uredba“), in zlasti člena 11(2) Uredbe (ES) št. 1225/2009,

ob upoštevanju predloga, ki ga je po posvetovanju s svetovalnim odborom predložila Evropska komisija (Komisija),

ob upoštevanju naslednjega:

## A. POSTOPEK

## 1. Veljavni ukrepi

- (1) Svet je z Uredbo (ES) št. 119/97<sup>(3)</sup> uvedel dokončne protidampinške dajatve od 32,5 % do 39,4 % na uvoz nekaterih rinčnih mehanizmov (obročnih mehanizmov za vezavo) s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („LRK“). Te stopnje dajatve so se uporabljale za obročne mehanizme za vezavo, razen tistih s 17 ali 23 obroči, medtem ko je za obročne mehanizme za vezavo s 17 in 23 obroči veljala dajatev, enaka razliki med minimalno uvozno ceno (minimalna uvozna cena v višini 325 EUR za 1 000 kosov in neocarinjena cena franco meja Unije, kadar je bila ta nižja od minimalne uvozne cene).

- (2) Svet je z Uredbo (ES) št. 2100/2000<sup>(4)</sup> po preiskavi v zvezi s pregledom v skladu s členom 12 osnovne uredbe spremenil in dvignil navedene dajatve za nekatere obročne mehanizme za vezavo, ki nimajo 17 ali 23 obročev. Spremenjene dajatve so znašale od 51,2 % do 78,8 %.

- (3) Na podlagi zahtevka dveh proizvajalcev Unije se je januarja 2002<sup>(5)</sup> začel pregled ob izteku ukrepov v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe, pri čemer je Svet z Uredbo (ES) št. 2074/2004<sup>(6)</sup> podaljšal obstoječe protidampinške ukrepe za štiri leta.

- (4) Po preiskavi proti izogibanju v skladu s členom 13 osnovne uredbe je Svet z Uredbo (ES) št. 1208/2004<sup>(7)</sup> podaljšal dokončne protidampinške ukrepe za uvoz nekaterih obročkastih mehanizmov za mape (obročnih mehanizmov za vezavo), poslanih iz Vietnama, ne glede na to, ali so prijavljeni kot s poreklom iz Vietnama ali ne.

- (5) Po preiskavi proti izogibanju v skladu s členom 13 osnovne uredbe je Svet z Uredbo (ES) št. 33/2006<sup>(8)</sup> podaljšal dokončne protidampinške ukrepe za uvoz nekaterih obročkastih mehanizmov za mape (obročnih mehanizmov za vezavo), poslanih iz Ljudske demokratične republike Laos, ne glede na to, ali so prijavljeni kot s poreklom iz Ljudske demokratične republike Laos.

- (6) Svet je nato avgusta 2008 z Uredbo (ES) št. 818/2008<sup>(9)</sup> razširil področje uporabe ukrepov na nekatere nekoliko spremenjene obročkaste mehanizme za mape (obročne mehanizme za vezavo), ker je bilo ugotovljeno izogibanje ukrepom.

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

<sup>(2)</sup> UL L 56, 6.3.1996, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 22, 24.1.1997, str. 1.

<sup>(4)</sup> UL L 250, 5.10.2000, str. 1.

<sup>(5)</sup> UL C 21, 24.1.2002, str. 25.

<sup>(6)</sup> UL L 359, 4.12.2004, str. 11.

<sup>(7)</sup> UL L 232, 1.7.2004, str. 1.

<sup>(8)</sup> UL L 7, 12.1.2006, str. 1.

<sup>(9)</sup> UL L 221, 19.8.2008, str. 1.

## 2. Zahtevek za pregled

- (7) Po objavi obvestila o bližnjem izteku veljavnih protidampinskih ukrepov za uvoz nekaterih obročnih mehanizmov za vezavo s poreklom iz LRK<sup>(1)</sup> je Komisija 4. septembra 2008 prejela zahtevek za pregled teh ukrepov v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe.
- (8) Zahtevek je vložil proizvajalec Unije Ring Alliance Ringbuchtechnik GmbH („vložnik“), ki predstavlja večji delež celotne proizvodnje obročnih mehanizmov za vezavo v Uniji, in sicer več kot 50 %. Zahtevek je temeljil na predvidevanju, da bi iztek ukrepov verjetno povzročil nadaljevanje ali ponovitev dumpinga in škode industriji Unije.
- (9) Komisija je po posvetovanju s svetovalnim odborom ugotovila, da obstaja dovolj dokazov za začetek pregleda v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe, zato je začela pregled<sup>(2)</sup>.

## 3. Preiskava

### (a) Postopek

- (10) Komisija je o začetku pregleda ob izteku ukrepov uradno obvestila proizvajalce izvoznike, uvoznike in uporabnike, za katere je znano, da jih to zadeva, predstavnike držav izvoznic, vložnika proizvajalca Unije in druge znane proizvajalce Unije. Zainteresirane strani so imele možnost, da predložijo svoja stališča v pisni obliki in zahtevajo obravnavo v roku iz obvestila o začetku.
- (11) Vsem zainteresiranim stranem, ki so zahtevale zaslišanje in dokazale, da zanj obstajajo posebni razlogi, je bilo zaslišanje odobreno.
- (12) Vprašalniki so bili poslani vsem stranem, ki so bile uradno obveščene o začetku pregleda, in tistim, ki so vprašalnik zahtevale v roku iz obvestila o začetku. Poleg tega je bil vzpostavljen stik z enim proizvajalcem na Tajskem (predvidena primerljiva država), ki je prav tako prejel vprašalnik.

- (13) Izpolnjene vprašalnike so poslali proizvajalec izvoznik v LRK, ki ni izvažal obročnih mehanizmov za vezavo v Evropsko unijo („EU“), in z njim povezana družba na Tajskem, vložnik proizvajalec Unije, trije nepovezani uvozniki ter en uporabnik, povezan s pritožnikom. Drugi proizvajalec Unije ni sodeloval v tej preiskavi, en nepovezani uvoznik pa je predložil le pripombe.

- (14) Vse zadevne strani so bile obveščene o pomembnih dejstvih in pomislekih, na podlagi katerih se je nameravala priporočiti uvedba dokončnih protidampinskih dajatev. Po obvestilu so imele na voljo obdobje za predložitev pripomb. Pripombe zainteresiranih strani so bile proučene, ugotovitve pa so bile po potrebi ustrezno spremenjene.

### (b) Zainteresirane strani in preveritveni obiski

- (15) Službe Komisije so zbrale in preverile vse informacije, ki so se jim zdele potrebne za določitev verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve dumpinga in škode ter za določitev interesa EU. Preveritveni obiski so bili izvedeni v prostorih naslednjih družb:

#### (i) vložnik proizvajalec Unije

— Ring Alliance Ringbuchtechnik GmbH, Wien, Avstrija;

#### (ii) proizvajalec v državi izvoznici

— Wah Hing Stationery Manufactory Ltd (WHS), Guangzhou in z njim povezana družba Wah Hing Stationery Manufactory Ltd („WHS“), Hong Kong, LRK;

#### (iii) nepovezani uvoznik v EU

— Giardini S.r.l., Settimo Milanese, Italija.

### (c) Obdobje preiskave

- (16) Preiskava v zvezi z nadaljevanjem ali ponovitvijo dumpinga je zajemala obdobje od 1. oktobra 2007 do 30. septembra 2008 („obdobje preiskave v zvezi s pregledom“ ali „OPP“). Proučitev trendov, pomembnih za oceno verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode, je zajemalo obdobje od 1. januarja 2005 do konca OPP („obravnavano obdobje“).

<sup>(1)</sup> UL C 146, 12.6.2008, str. 33.

<sup>(2)</sup> UL C 310, 5.12.2008, str. 15.

**B. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK****1. Zadevni izdelek**

- (17) Zadevni izdelek je enak kot izdelek, opredeljen v Uredbi Sveta (ES) št. 2074/2004, tj. nekateri obročkasti mehanizmi za mape (obročni mehanizmi za vezavo), sestavljeni iz dveh jeklenih ploščic ali žic z najmanj štirimi polobročji iz jeklene žice, katere skupaj drži jeklen ovitek. Odprejo se s potegom polobročev ali pa z majhnim sprožilnim mehanizmom iz jekla, pritrjenim na obročni mehanizem za vezavo. Obroči so lahko različnih oblik, najobičajnejši so okrogli in v obliki črke D („zadevni izdelek“). Obročni mehanizmi za vezavo se trenutno uvrščajo pod oznako KN ex 8305 10 00. Vzvodni mehanizmi za arhiviranje listov, ki se uvrščajo pod isto oznako KN, niso vključeni v zadevni izdelek.
- (18) Obročni mehanizmi za vezavo se uporabljajo za izdelavo papirnatih pisarniških map, pisarniških map iz lepenke in plastificirane lepenke, predstavitev map ter drugih map za spenjanje.
- (19) V EU je bilo v OPP prodano veliko število različnih vrst obročnih mehanizmov za vezavo. Razlike med temi vrstami so bile določene na podlagi širine osnove, vrste mehanizma, števila obročev, sistema odpiranja, nominalne kapacitete držanja papirja, premera obroča, oblike obročev, dolžine in razmika med obroči. Glede na dejstvo, da imajo vse vrste enake osnovne fizične in tehnične značilnosti in so znotraj določenih serij zamenljive, je bilo ugotovljeno, da za namene sedanjega postopka vsi obročni mehanizmi za vezavo predstavljajo en sam izdelek.

**2. Podobni izdelek**

- (20) Ugotovljeno je bilo tudi, da ni razlike med osnovnimi fizičnimi in tehničnimi značilnostmi in uporabami med obročnimi mehanizmi za vezavo, ki so proizvedeni v LRK, in obročnimi mehanizmi za vezavo, ki jih proizvaja industrija Unije in se prodajajo na trgu EU.
- (21) Zato je bilo sklenjeno, da so obročni mehanizmi za vezavo s poreklom iz LRK in obročni mehanizmi za vezavo, ki jih proizvaja in prodaja industrija Unije na trgu EU, podobni izdelki v smislu člena 1(4) osnovne uredbe.

**C. VERJETNOST NADALJEVANJA ALI PONOVIIVTE DAMPINGA**

- (22) V skladu s členom 11(2) osnovne uredbe se je proučilo, ali obstaja verjetnost, da bi iztek obstoječih ukrepov povzročil nadaljevanje ali ponovitev dampinga.

**1. Uvodne opombe**

- (23) V preiskavi ni sodeloval noben kitajski proizvajalec, ki izvaža obročne mehanizme za vezavo v EU. Sodelovali sta le ena od štirih kitajskih družb, navedenih v zahtevku, in z njo povezana družba, ki ima sedež na Tajskem. Druge tri izvozne družbe niso izpolnile vprašalnika. Edini sodelujoči kitajski proizvajalec ni izvažal zadevnega izdelka v EU, vendar je zadevni izdelek izvažal na trge drugih tretjih držav. Ker noben kitajski proizvajalec obročnih mehanizmov za vezavo, ki jih izvaža v EU, ni sodeloval v OPP, so morale ugotovitve v zvezi z dumpingom temeljiti na informacijah, ki so na voljo Komisiji iz drugih virov v skladu z določbami člena 18 osnovne uredbe. V tem primeru so se za najbolj razumne in ustrezne informacije štejele informacije, ki jih je v zvezi z izvozom zagotovil Eurostat. Če je bilo izvedljivo, so bile te informacije ob ustreznem upoštevanju rokov preiskave preverjene glede na informacije, ki jih je predložil edini kitajski proizvajalec, ki je sodeloval v tej preiskavi, vendar ni izvažal obročnih mehanizmov za vezavo v EU, in glede na kitajske statistične podatke o izvozu. Kljub temu se ob upoštevanju dejstva, da kitajski proizvajalci izvozniki niso predložili nobenih podatkov za družbe v zvezi s količino in obsegom, Eurostatovi statistični podatki še vedno štejejo za edini približek kitajskega izvoza v EU, ki je na voljo, čeprav se zdi absolutna stopnja cen, ki jih je navedel Eurostat, razmeroma visoka v primerjavi z uvoznimi cenami, ki jih navajajo kitajski statistični podatki o izvozu in Eurostatovi podatki za druge tretje države.

**2. Nadaljevanje dampinga****(a) Primerljiva država**

- (24) Glede na to, da je gospodarstvo LRK v tranziciji, in v skladu z določbami člena 2(7)(a) osnovne uredbe je bilo treba normalno vrednost določiti na podlagi cene ali konstruirane normalne vrednosti, pridobljene v ustrezni tretji državi s tržnim gospodarstvom („primerljiva država“), ali cene, ki velja pri izvozu iz primerljive države v druge države, vključno z Unijo, kadar to ni mogoče, pa na kateri koli drugi razumni podlagi, vključno s ceno, ki se je dejansko plačevala ali se plačuje v Uniji za podobni izdelek in je po potrebi ustrezno prilagojena, da vključuje razumno stopnjo dobička.
- (25) V prejšnji preiskavi je bila kot primerljiva država izbrana Indija. V zvezi s tem se opozarja, da je Komisija edinega indijskega proizvajalca, ki je sodeloval v prejšnji preiskavi, obvestila o začetku sedanjega postopka, vendar je zadevna stran sodelovanje zavrnila. V zahtevku za pregled ob izteku ukrepov je bila kot primerljiva država za določitev normalne vrednosti predlagana Tajska. Tej izbiri so nasprotovale nekatere strani, udeležene v postopku, ki so menile, da bi morala biti kot ustrezna primerljiva država uporabljena Indija.

- (26) S sodelovanjem se je strinjal en tajski proizvajalec. Zato je Komisija proučila možnost uporabe podatkov, ki jih je pridobila od Tajske, za določitev normalne vrednosti za LRK. V tem smislu je treba opozoriti, da na Tajskem ni bilo domače prodaje zadevnega izdelka. Zato bi morala biti vsaka normalna vrednost na Tajskem določena na podlagi člena 2(6)(c).
- (27) Poleg tega je primerjava stopnje povprečne izvozne cene zadevnega izdelka pri izvozu iz Tajske in povprečne izvozne cene zadevnega izdelka iz LRK, kot jo navaja Eurostat, pokazala, da so bile kitajske cene višje od tajskih. V tem smislu je treba opozoriti, da obstaja znaten razpon različnih vrst izdelkov, ki jih zajema zadevni izdelek, pri čemer se lahko cene razlikujejo glede na vrsto izdelka. Ker proizvajalci izvozniki iz LRK niso sodelovali, ni bilo mogoče določiti točne sestave njihovega izvoza v EU in ga primerjati s ponudbo tajskih proizvajalcev izvoznikov. Ker ni bilo navedb, da je mogoče pomembno razliko v izvoznih cenah pripisati kateremu drugemu dejavniku, je bilo ugotovljeno, da obstaja razlika v ponudbi obročnih mehanizmov za vezavo, ki so jih v EU izvažali kitajski in tajski proizvajalci izvozniki. Na podlagi razlik v izvoznih cenah Tajske in LRK za Evropsko unijo je bilo ob upoštevanju najboljših razpoložljivih podatkov zato ugotovljeno, da izvoz iz LRK zajema dražje in bolj dovršene vrste izdelkov, zaradi česar prav tako ne bi bilo ustrezno upoštevati podatkov iz Tajske za določitev normalne vrednosti za LRK.
- (28) Poleg tega je bila tajska družba povezana z edinim sodelujočim kitajskim proizvajalcem obročnih mehanizmov za vezavo. Komisija je preiskala, ali bi lahko dejstvo, da sta družbi povezani, vplivalo na določitev normalne vrednosti. V zvezi s tem se opozarja, da sta prejšnji preiskavi (in sicer dve preiskavi proti izogibanju) razkrili, da je bila tajska družba ustanovljena kot poslovni odziv kitajskega proizvajalca na uvedbo protidampinskih ukrepov za zadevni izdelek. Isto sklepno ugotovitev potrjuje ta preiskava, kot je podrobno pojasnjeno v uvodni izjavi (38). Ob upoštevanju te dobro vzpostavljene povezave med kitajskim in tajskim proizvajalcem se je štelo za ustrezno, da se informacije, ki jih je predložila edina družba, ki je sodelovala v predlagani primerljivi državi, ne uporabijo. Tajska se zato ob upoštevanju vseh zgoraj navedenih dejavnikov in v skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe ni štela za ustrezno primerljivo državo za določitev normalne vrednosti.
- (29) Ob upoštevanju zgoraj navedenih dejstev v zvezi s Tajsko, nesodelovanja predhodno uporabljene primerljive države (Indija) in dejstva, da nobena kitajska družba, ki je izvažala obročne mehanizme za vezavo v EU, ni sodelovala v preiskavi, se je štelo za ustrezno, da normalna vrednost temelji na kateri koli drugi razumni podlagi, tj. na podlagi cen, ki so se dejansko plačevale ali se plačujejo v Uniji za podobni izdelek.
- (b) *Normalna vrednost*
- (30) Ob upoštevanju zgoraj navedenih dejstev je bilo določeno, da temelji določitev normalne vrednosti na cenah industrije Unije v skladu z določbami iz člena 2(7)(a) osnovne uredbe, tj. na podlagi cen, ki so se dejansko plačevale ali se plačujejo v Uniji za podobni izdelek. Normalna vrednost je bila zato izračunana na podlagi podatkov, preverjenih v prostorih vložnika proizvajalca Unije. Ugotovljeno je bilo, da je bila domača prodaja podobnega izdelka tega proizvajalca reprezentativna v primerjavi z zadevnim izdelkom, uvoženim v EU iz LRK. Ker so prodajne cene industrije Unije ustvarjale izgubo, jih je bilo treba ustrezno prilagoditi, da so vključevale razumno stopnjo dobička, kot je navedeno v členu 2(7)(a) osnovne uredbe. V zvezi s tem je bila uporabljena razumna stopnja dobička 5 %, ki se šteje za razumno za to vrsto poslovnih dejavnosti.
- (c) *Izvozna cena*
- (31) V skladu s členom 18 osnovne uredbe in zaradi nesodelovanja kitajskih proizvajalcev izvoznikov je bila izvozna cena izračunana z uporabo Eurostatovih podatkov.
- (d) *Primerjava*
- (32) Primerjava med normalno vrednostjo in izvozno ceno je bila izvedena na podlagi franko tovarna. Za zagotovitev poštenih primerjav med normalno vrednostjo in izvozno ceno so bile v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe izvedene ustrezne prilagoditve za razlike, ki vplivajo na cene in primerjavo cen. Po potrebi so bile izvedene prilagoditve za razlike v stroških prevoza in zavarovanja ter drugih stroških, povezanih s prevozom.
- (e) *Stopnja dampinga*
- (33) Ob upoštevanju zgoraj navedenega in zaradi nedostopnosti zanesljivih informacij za Kitajsko je bila na podlagi primerjave tehtanih povprečij izračunana stopnja dampinga za vso državo, ki je bila izražena kot odstotek cene CIF meja EU brez plačane dajatve in je znašala 20,7 %.

(f) *Sklepna ugotovitev glede dampinga*

- (34) V preiskavi je bil ugotovljen obstoj dampinga v OPP. Ta sklepna ugotovitev je temeljila (i) na izvoznih cenah, kot jih je določil Eurostat, iz razlogov, navedenih v uvodni izjavi (23), in (ii) na normalni vrednosti, določeni na podlagi cen industrije Unije v skladu s določbami člena 2(7)(a) osnovne Uredbe, iz razlogov, navedenih v uvodnih izjavah (24) do (29).

### 3. Ponovitev dampinga

- (35) Poleg analize obstoja dampinga v OPP je bila proučena verjetnost ponovitve dampinga. Ker je od kitajskih proizvajalcev izvoznikov sodelovala le ena družba, ki je izvažala le v države, ki niso članice EU, in ker ni bilo na voljo javno dostopnih informacij, temeljijo spodnje sklepne ugotovitve predvsem na dejstvih, ki so na voljo v skladu s členom 18 osnovne uredbe, in sicer na podatkih Eurostata, podatkih, ki jih je predložila edina sodelujoča družba, kitajskih statističnih podatkih in zahtevku za pregled.

- (36) V zvezi s tem so bili analizirani naslednji dejavniki: (a) prosta zmogljivost ter obnašanje v smislu obsega in cen kitajskih proizvajalcev izvoznikov in (b) privlačnost trga EU za kitajske izvoznike v smislu cen in obsega.

(a) *Prosta zmogljivost in obnašanje kitajskih proizvajalcev izvoznikov*

- (37) Opozoriti je treba, da zaradi nesodelovanja proizvajalcev izvoznikov, razen družbe WHS, ni bilo na voljo informacij o proizvodnji v LRK, prosti proizvodni zmogljivosti in prodaji na kitajskem trgu, razen za sodelujočega proizvajalca.

- (38) Edini sodelujoči kitajski proizvajalec je med letom 2005 in OPP bistveno zmanjšal svojo proizvodno zmogljivost (točnega podatka ni mogoče razkriti zaradi zaupnosti). Vendar lahko ta kitajski proizvajalec svojo proizvodno zmogljivost ponovno poveča. To zmanjšano proizvodno zmogljivost je dejansko mogoče nemudoma in enostavno obnoviti, če je proizvajalec še vedno lastnik praznega industrijskega obrata blizu dejavnega. Kitajski proizvajalec bi lahko na tem mestu v kratkem času, tj. v šestih mesecih, ponovno vzpostavil proizvodno linijo obročnih mehanizmov za vezavo, pri čemer bi uporabil obstoječo opremo, ki zdaj izpolnjuje druge proizvodne potrebe,

vedar jo je mogoče ponovno prilagoditi za povečanje skupne proizvodnje obročnih mehanizmov za vezavo. V zvezi s tem je treba tudi opozoriti, da ta kitajski proizvajalec nima domače prodaje in jasnih načrtov za začetek domače prodaje v bližnji prihodnosti. Zato lahko ta proizvajalec v primeru izteka ukrepov hitro poveča proizvodnjo in jo usmeri na kateri koli izvozni trg (vključno s trgom EU, na katerega zdaj ne prodaja). Družba je prav tako potrdila, da bi v primeru razveljavitve protidampinških ukrepov zaprla proizvodni obrat svoje povezane tajske družbe in celotno proizvodnjo obročnih mehanizmov za vezavo vrnila na Kitajsko. Sodelujoča družba ni ohranila visoke stopnje naložb, kar je mogoče enostavno pojasniti z obstojem z njo povezane tajske družbe, nizke stopnje naložb, ki je običajno potrebna za to vrsto proizvodne dejavnosti, in kratkega obdobja, potrebnega za prilagoditev strojev za proizvodnjo obročnih mehanizmov za vezavo.

- (39) V zvezi s kitajskimi proizvajalci, ki niso sodelovali, se ugotavlja, da v LRK še vedno obstajajo proste zmogljivosti. To temelji na dejstvu, da se je skupni kitajski izvoz zmanjšal, pri čemer ni nobenih informacij, ki bi kazale, da je zmogljivost v LRK manjša. Poleg tega se opozarja, da je za prilagoditev strojev potrebna kratka časovna priprava in da je oprema v industriji obročnih mehanizmov za vezavo na splošno raznovrstna, zaradi česar je enostavno obnoviti zmogljivosti in slediti razvojnim dogodkom na trgu obročnih mehanizmov za vezavo.

- (40) V zvezi z izvozom edinega sodelujočega kitajskega proizvajalca v tretje države so bile predložene le delne informacije, po katerih se je njegova prodaja od leta 2006 do OPP povečala za približno 10 %. V istem obdobju se je njegova povprečna izvozna cena v tretje države povečala za 0,7 %.

- (41) V zvezi z razvojnimi dogodki skupnega kitajskega izvoza v druge države so bili za določitev obsega in cen kitajskega izvoza obravnavani razpoložljivi kitajski statistični podatki. Ti podatki potrjujejo, da se je število obročnih mehanizmov za vezavo s Kitajske v obdobju med letom 2004 in OPP bistveno zmanjšalo. Glede na kitajske statistične podatke je bilo leta 2004 izvoženih 198 milijonov kosov obročnih mehanizmov za vezavo, pri čemer se je v OPP njihova količina zmanjšala na 89 milijonov kosov. Na drugi strani se je povprečna prodajna cena v obdobju 2004–2007 močno znižala in v OPP dosegla stopnjo, ki je bila nekoliko nižja od stopnje leta 2004. Dejstvo, da je v OPP kitajski izvoz obročnih mehanizmov za vezavo

predstavljal le 45 % njihove ravni iz leta 2004, medtem ko je bila povprečna izvozna cena v OPP 7 % nižja od ravni iz leta 2004, zagotavlja močno spodbudo za vse kitajske proizvajalce, ne glede na to, ali so sodelovali v preiskavi ali ne, da se vrnejo k svojemu prej doseženemu izvozu ob upoštevanju prostih zmogljivosti in v zadnjih letih ugotovljenega trenda naraščanja izvoznih cen. V teh okoliščinah je razumno meniti, da bi v primeru dovolj-nega izteka protidampinskih ukrepov trg EU postal zelo privlačen za vse kitajske proizvajalce, katerih cilj bi bil nato izvoz znatnih količin na trg EU.

(b) *Privlačnost trga EU*

- (42) Pred uvedbo protidampinskih dajatev je bila EU za LRK drugi najpomembnejši izvozni trg za obročne mehanizme za vezavo v smislu skupnega obsega. Tržni delež LRK se je stalno zniževal po uvedbi protidampinskih ukrepov, ki so bili podaljšani po dveh preiskavah izogibanja in leta 2008 pregledani zaradi širitve njihovega področja uporabe. Tržni deleži so v obravnavanem obdobju ostali zelo stabilni in so se v OPP nekoliko znižali na 3,2 % (-0,4 %). Vendar je trg EU zaradi svoje velikosti, ki je takoj za ZDA, in iz tega izhajajočega povpraševanja pomemben cilj v primerjavi z drugimi kitajskimi izvoznimi trgi. Pretekla kitajska prisotnost na trgu EU in pomembnost trga sta jasen znak, da bi kitajski proizvajalci v prihodnosti poskušali ponovno pridobiti tržne deleže v EU.
- (43) Poleg tega navedbe jasno kažejo, da zainteresirane strani na Kitajskem pozorno spremljajo to preiskavo in obravnavajo možnost za začetek izvoza v EU. V zvezi s tem se opozarja, da je Komisija po začetku postopka prejela vprašanja kitajskega proizvajalca, ki ni vključen v zahtevek za pregled ob izteku ukrepov in ki navaja, da je bila družba ustanovljena leta 2005, da proizvaja obročne mehanizme za vezavo in da od leta 2009 načrtuje izvoz obročnih mehanizmov za vezavo v EU. Ta družba je na začetku obravnavala možnost, da bi sodelovala v postopku, vendar ni predložila ustreznega izpolnjenega vprašalnika. Zgoraj navedeno potrjuje, da ostaja EU za kitajske proizvajalce privlačen trg kljub obstoječim protidampinškim ukrepom, zato bi bila njihova spodbuda za začetek, povečanje ali ponovni izvoz v EU v primeru dovoljenega izteka ukrepov znatno okrepljena.
- (44) Zgodovinsko pomembnost in privlačnost EU kot trga za obročne mehanizme za vezavo potrjujejo tudi vztrajni pretekli poskusi izogibanja ali absorpcije sedanjih protidampinskih ukrepov. Ker so bili proti LRK uvedeni protidampinški ukrepi, so se jim kitajski izvozniki dejansko stalno izogibali ali jih absorbirali, da bi dosegli
- trg EU. Opozoriti je treba, da so se leta 2000 ti ukrepi povečali zaradi postopka za ugotavljanje absorpcije, leta 2004 in 2006 razširili na Vietnam in Laos zaradi obstoja praks izogibanja in leta 2008 spremenili v zvezi z opredelitvijo zadevnega izdelka tudi zaradi praks izogibanja z majhno spremembo izdelka.
- (45) Kar zadeva cene, je na podlagi statističnih podatkov Kitajske povprečna kitajska izvozna cena za trge tretjih držav višja od povprečne kitajske izvozne cene za EU, vendar še vedno bistveno nižja od povprečnih indijskih in tajskih cen na trgu EU, ki sta njena potencialna neposredna tekmeca. Zadevni podatki o izvozu Kitajske kažejo, da imajo kitajski proizvajalci za razliko od svojega trenutnega položaja v EU že dobro utrjen položaj na večini drugih trgov. Tako je jasno, da bi bil trg EU finančno privlačna možnost za kitajske izvoznike, ker bi lahko v EU prodajali po višjih cenah, ne da bi ogrozili prodaje v ostalih državah, in pri tem še vedno izpodrinili svoje glavne tekmece v EU s prodajo po dampinških cenah.
- (c) *Ukrepi trgovinske zaščite, ki jih uporabljajo tretje države*
- (46) Nobena tretja država ne uporablja ukrepov trgovinske zaščite za uvoz obročnih mehanizmov za vezavo s poreklom iz LRK.

#### 4. Sklepna ugotovitev

- (47) Preiskava je pokazala, da imajo sodelujoči proizvajalec izvoznik in najverjetneje tudi drugi kitajski proizvajalci izvozniki veliko prosto zmogljivost glede na znatno zmanjšanje njihovega izvoza med letom 2004 in OPP. Pokazala je tudi stalen interes kitajskih strank za vstop na trg EU. Poleg tega bi lahko edini sodelujoči proizvajalec izvoznik v primeru razveljavitve protidampinških ukrepov brez težav prenesel svojo proizvodno zmogljivost iz Tajske nazaj na Kitajsko.
- (48) Glede na proste zmogljivosti kitajskih proizvajalcev ter raznovrstnost njihovih strojev in opreme je verjetno, da bi se uvoz iz LRK na trg EU lahko nadaljeval v znatnih količinah, če bi se dovolil iztek protidampinskih ukrepov. Trg EU je trenutno edini trg na svetu, na katerem obstajajo protidampinški ukrepi, pri čemer ugotovljena dejstva kažejo, da bi kitajski izvozniki zagotovo želeli čim prej ponovno pridobiti svoje pretekle tržne deleže tako, da bi izkoristili potrebno prilagodljivost zmogljivosti. Navedeno sklepno ugotovitev podpira dejstvo, da bi si lahko privoščili prodajati po cenah, ki so nižje od cen vseh njihovih tekmecev na trgu EU, pri čemer so v OPP že dokazali, da so to storili.

(49) Na podlagi vseh teh ugotovitev in dogodkov je verjetno, da bi bil, če bi kitajski izvozniki nadaljevali z izvozom v EU, ta izvoz cenejši od normalne vrednosti. Zato se ugotavlja, da bi se v primeru razveljavitve obstoječih ukrepov uvoz iz Kitajske po dampinških cenah najverjetneje ponovil.

#### D. OPREDELITEV INDUSTRIJE UNIJE

(50) V OPP sta obročne mehanizme za vezavo v EU proizvajala naslednja proizvajalca:

— Ring Alliance Ringbuchtechnik GmbH, Wien, Avstrija

— Industria Meccanica Lombarda srl, Offanengo, Italija.

(51) Prvi proizvajalec je vložnik in je sodeloval v preiskavi. Drugi (manjši) proizvajalec Unije ni sodeloval. V preiskavi je bilo ugotovljeno, da je vložnik predstavljal več kot 50 % celotne proizvodnje obročnih mehanizmov za vezavo v Uniji v OPP. Zato se obravnava, da ta proizvajalec predstavlja industrijo Unije v smislu členov 4(1) in 5(4) osnovne uredbe. Za navedenega proizvajalca se v nadaljevanju uporablja izraz „industrija Unije“. Vložnik in njegove podružnice niso povezani s kitajskimi proizvajalci izvozniki.

(52) Opozoriti je treba, da je bila v preteklosti industrija Unije prvotno sestavljena iz dveh različnih proizvajalcev (Koloman Handler – Avstrija in Robert Krause – Nemčija), ki sta šla v stečaj in ju je prevzela avstrijska skupina. Družbi sta bili bistveno prestrukturirani, pri čemer je bila trenutna struktura „Ring Alliance Ringbuchtechnik GmbH“ ustvarjena leta 2003, tj. približno dve leti pred obravnavanim obdobjem. Sedež je v Avstriji, medtem ko proizvodnja poteka na Madžarskem.

#### E. RAZMERE NA TRGU EU

##### 1. Potrošnja na trgu EU

(53) Na podlagi izpolnjenega vprašalnika sodelujočega proizvajalca Unije je bila določena prodaja obročnih mehanizmov za vezavo industrije Unije na trgu EU. Za izračun prodaje proizvajalca Unije, ki ni vključen v opredelitev industrije Unije, so bile uporabljene tudi druge razpoložljive informacije.

(54) Podatki o obsegu uvoza so bili pridobljeni iz statističnih podatkov Eurostata z izjemo podatkov o uvozu iz Tajske, ki so bili pridobljeni na podlagi izpolnjenih vprašalnikov, prejetih v okviru vzporednega protidampinškega postopka v zvezi z navedeno državo.

(55) Na podlagi tega se je potrošnja obročnih mehanizmov za vezavo v EU v obravnavanem obdobju zmanjšala za 4 %, in sicer s približno 170–180 milijonov kosov v letu 2005 na 165–175 milijonov kosov v OPP <sup>(1)</sup>.

#### 2. Uvoz iz zadevne države

##### (a) Obseg uvoza in tržni delež

	2005	2006	2007	OPP
Obseg uvoza	100	49	41	43
Tržni delež (%)	7,0 %	3,8 %	3,2 %	3,2 %

(56) Za določitev skupnega obsega uvoza zadevnega izdelka iz LRK je treba vključiti uvoz iz tistih držav, na kateri so bili razširjeni trenutni protidampinški ukrepi v skladu s členom 13(3) osnovne uredbe, tj. Vietnam in Laos (glej uvodni izjavi 4 in 5). Uvoženi izdelki iz teh držav so bili dejansko obravnavani kot izdelki s poreklom iz LRK. Na podlagi tega je bilo ugotovljeno, da se je skupni obseg uvoza obročnih mehanizmov za vezavo iz LRK v obravnavanem obdobju zmanjšal za več kot 50 %. Tržni delež se je v tem obdobju zmanjšal za enak odstotek. Vendar je treba opozoriti, da te vrednosti vključujejo uvoz iz Laosa le za leto 2005, pri čemer predstavljajo polovico uvoza v navedenem letu. Opozoriti je treba, da se je preiskava proti izogibanju pri uvozu obročnih mehanizmov za vezavo iz Laosa začela aprila 2005.

(57) Tržni delež LRK se je leta 2006 zmanjšal s 7,0 % na 3,8 % in od takrat ostaja nespremenjen (približno 3 %). Opozoriti je treba, da se je v okviru prejšnjega pregleda ob izteku ukrepov tržni delež LRK zmanjšal s 14,8 % v letu 1998 na 1,9 % v letu 2001, kar pomeni, da je tržni delež kitajskih obročnih mehanizmov za vezavo zdaj višji kot na koncu obdobja, obravnavanega v okviru prejšnjega pregleda ob izteku ukrepov.

##### (b) Cena uvoza zadevnega izdelka/nelojalno nižanje cen

(58) Od treh sodelujočih uvoznikov je v OPP le eden uvažal obročne mehanizme za vezavo iz LRK. Ta uvoz je bil zelo majhen v primerjavi s skupnim uvozom iz LRK in je zajemal mehanizme s 17 in 23 obročki, za katere je veljala minimalna uvozna cena. Zato tega uvoza ni bilo mogoče uporabiti kot reprezentativno podlago. Na podlagi statističnih podatkov Eurostata so se uvozne cene obročnih mehanizmov za vezavo s poreklom iz LRK v obravnavanem obdobju znižale za 5 %, pri čemer so kitajske cene nelojalno znižale cene industrije Unije za približno 10 % (brez protidampinških dajatev). Vendar je absolutna raven cen, ki jih je navedel Eurostat,

<sup>(1)</sup> Navedeni so le razponi, da bi se zaščitila zaupnost edinega pritožnika.

precej visoka v primerjavi z uvoznimi cenami, o katerih poročajo statistični podatki o kitajskem izvozu in podatki Eurostata za druge tretje države. Kot je že bilo navedeno, bi se morale v primeru razveljavitve ukrepov kitajske izvozne cene najverjetneje uskladiti s cenami tujih tekmecev (Tajska, Indija), pri čemer bi bila na podlagi tega stopnja nelojalnega nižanja cen veliko večja.

(c) *Uvoz iz drugih tretjih držav*

	2005	2006	2007	OPP
Indija	52,9 %	48,3 %	44,9 %	43,3 %
Tajska	11,5 %	12,2 %	7,9 %	13,0 %
Hongkong	0,2 %	0,0 %	5,1 %	4,9 %
Druge	1,2 %	2,7 %	4,4 %	1,7 %

- (59) V zvezi z uvozom iz drugih tretjih držav se uvoz obročnih mehanizmov za vezavo s poreklom iz Indije zmanjšuje, medtem ko se je uvoz obročnih mehanizmov za vezavo s poreklom iz Tajske nekoliko povečal v OPP, ko je bil večji v primerjavi s prejšnjimi leti. Tako kot druge države je tudi Hongkong izvažal obročne mehanizme za vezavo v EU, vendar v zvezi s tem ni bilo podanih navedb, dodatne informacije pa niso na voljo.

### 3. Gospodarski položaj industrije Unije <sup>(1)</sup>

(a) *Proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti*

	2005	2006	2007	OPP
Proizvodnja	100	102	118	119
Proizvodna zmogljivost	100	91	100	103
Izkoriščenost zmogljivosti (%)	59 %	66 %	70 %	68 %

- (60) V obravnavanem obdobju se je proizvodnja povečala za skoraj 20 %, medtem ko je zmogljivost ostala relativno nespremenjena. Posledično je izkoriščenost zmogljivosti sledila podobnemu trendu kot proizvodnja in se je povečala za 9 odstotnih točk.

- (61) Vendar je bila raven izkoriščenosti zmogljivosti v OPP manjša od ravni, dosežene v letu 2001, tj. v obdobju preiskave v zvezi s prejšnjim pregledom ob izteku ukrepov. Stopnja izkoriščenosti zmogljivosti je bila med 70 % in 75 %.

<sup>(1)</sup> Podatki so navedeni v indeksni obliki (1998 = 100) ali v razponu, kadar je potrebno ohraniti zaupnost.

(b) *Zaloge*

	2005	2006	2007	OPP
Končne zaloge	100	95	119	143

- (62) V obravnavanem obdobju so se zaloge industrije Unije povečale za skupno 43 %. Pomemben del proizvodnje obročnih mehanizmov za vezavo zajema standardne izdelke, zato mora industrija Unije ohranjati določeno raven zalog, da se lahko hitro odzove na povpraševanje svojih strank. Povečanje končne zaloge nad povprečno ravno kaže na težave pri prodaji izdelkov (na domačem in izvoznem trgu). Upoštevati je treba tudi sezonsko naravo prodaje: prodaja je višja v zadnji četrtini leta, ki ustreza začetku šolskega leta.

(c) *Obseg prodaje, tržni delež in rast*

	2005	2006	2007	OPP
Obseg prodaje	100	113	118	123
Tržni deleži	24,4 %	30,2 %	31,5 %	31,1 %

- (63) Prodaja industrije Unije na trgu EU se je v obravnavanem obdobju povečala za 23 %, pri čemer so se tržni deleži povečali s 24,4 % na 31,1 %, tj. za skoraj 7 odstotnih točk. To povečanje tržnih deležev kaže na to, da je bila rast industrije Unije višja od rasti potrošnje.

- (64) Vendar je absolutna raven tržnega deleža ostala pod ravno iz leta 2001 (tj. prejšnjega obdobja preiskave), ko je dosegla približno 40 %.

(d) *Prodajne cene in stroški*

	2005	2006	2007	OPP
Prodajne cene	100	88	88	88

- (65) Tehtana povprečna prodajna cena v industriji Unije se je v obravnavanem obdobju znižala za 12 %. Opozoriti je treba, da so se v zadnjih letih cene surovin (jekla) po vsem svetu višale in da jeklo predstavlja približno 40 % skupnih stroškov na enoto. Prodajne cene so od leta 2006 ustvarjale izgubo.

(e) *Dobičkonosnost, donosnost naložb, denarni tok*

	2005	2006	2007	OPP
Dobičkonosnost	100	- 646	- 62	- 115
Donosnost neto sredstev	100	- 72	- 103	- 53
Denarni tok	100	56	42	- 131



(66) Industrija Unije je bila leta 2005 še vedno dobičkonosna, vendar so se razmere naslednje leto zelo poslabšale zaradi praks izogibanja, ki so leta 2006 povzročile razširitev ukrepov, leta 2008 pa opredelitev izdelka. Čeprav se je dobičkonosnost leta 2007 izboljšala, industrija Unije še vedno ni bila sposobna doseči praga dobička in je v OPP ustvarjala izgube. Izgube v OPP so bile majhne.

(67) Denarni tok in donosnost neto sredstev sta v veliki meri sledila enakemu trendu. S takšnim finančnim stanjem bi imel vložnik, ki predstavlja industrijo Unije, nedvomno težave pri zbiranju kapitala zunaj skupine.

(f) *Naložbe in sposobnost zbiranja kapitala*

	2005	2006	2007	OPP
Naložbe (EUR)	100	190	85	80

(68) Čeprav so se naložbe zmanjšale, in sicer za 20 % v obravnavanem obdobju, je industrija Unije ohranila določeno raven naložb, da bi ostala konkurenčna. Te naložbe so zajemale nove stroje za izboljšanje proizvodnega procesa in povečanje konkurenčnosti.

(69) Kot je navedeno v uvodni izjavi 66, je mogoče glede na slabo finančno stanje industrije Unije skleniti, da je bila njena sposobnost zbiranja kapitala iz neodvisnih virov resno prizadeta.

(g) *Zaposlenost, produktivnost in plače*

	2005	2006	2007	OPP
Zaposlenost	100	94	105	104
Produktivnost	100	109	113	114
Plače na splošno	100	102	107	111
Plače	100	109	102	106

(70) V obravnavanem obdobju se je zaposlenost (enote polnega delovnega časa) povečala za 4 %, produktivnost, merjena v tisoč proizvedenih kosih na zaposlenega v obdobju, pa se je izboljšala za 14 %; skupni stroški dela so se povečali za 11 %, kar je v veliki meri posledica povečanja števila zaposlenih; povprečno povečanje plače na zaposlenega pa je bilo nižje.

(h) *Višina dejanske stopnje dampa*

(71) Na podlagi najboljših razpoložljivih dejstev je bil v preiskavi ugotovljen obstoj dampa v OPP v višini 20,7 %, kar je precejšen delež.

#### 4. Sklepna ugotovitev

(72) Industrija Unije je bila prestrukturirana, pri čemer je imela v določeni meri koristi od uvedbe ukrepov proti dampinškemu uvozu. Njen gospodarski položaj se je v zadnjih letih izboljšal: proizvodnja, prodaja, tržni delež in zaposlenost kažejo na pozitivne trende.

(73) Kljub navedenemu pozitivnemu razvoju industrija ni bila sposobna v celoti okrevati od škode, ki jo je pred tem utrpela. To dokazujejo predvsem finančni kazalniki: dobičkonosnost, denarni tok in donosnost neto sredstev še vedno kažejo posledice škode. Poleg tega industrija še ni bila sposobna doseči ravni prodaje in proizvodnje, ki jo je dosegala v preteklosti. To je treba obravnavati tudi ob upoštevanju dejstva, da so bili v delu obravnavanega obdobja ukrepi oslabljeni tudi zaradi praks izogibanja.

(74) Čeprav se je gospodarski položaj industrije Unije izboljšal, je njen položaj v obravnavanem obdobju ostal negotov.

#### F. VERJETNOST NADALJEVANJA ALI PONOVIŠKE ŠKODE

(75) Industrija Unije je prestrukturirala svoje dejavnosti, pri čemer je imela koristi od protidampinskih ukrepov. Čeprav so bili ti ukrepi prvič uvedeni leta 1997, so bili v celoti učinkoviti le takrat, ko so bili učinki praks absorpcije in izogibanja izravnani. Čeprav se je položaj industrije Unije izboljšal, je ta še naprej občutljiva in ranljiva.

(76) V takšnih okoliščinah je treba izvesti analizo verjetnosti ponovitve materialne škode, da se prouči, ali bi v primeru razveljavitve ukrepov napovedani razvoj dogodkov v zvezi z obsegom in cenami uvoza s poreklom iz LRK dodatno poslabšal položaj industrije ter povzročil materialno škodo.

#### 1. Vpliv napovedanega povečanja dampinškega uvoza na industrijo Unije

(77) Opozoriti je treba, da ima Kitajska pomembno prosto zmogljivost in da bi se lahko proizvodnja obročnih mehanizmov za vezavo enostavno zelo povečala. To temelji na navedenih ugotovitvah, da bi lahko edini sodelujoči kitajski proizvajalec enostavno obnovil trenutno zmanjšano proizvodno zmogljivost in celo zaprl proizvodni obrat v Tajski, da bi vrnil proizvodnjo na Kitajsko.

Poleg tega imajo drugi nesodelujoči kitajski proizvajalci pomembno prosto zmogljivost ali bi prosto zmogljivost lahko enostavno obnovili glede na kratko časovno pripravo za prilagoditev strojev in splošno raznovrstnost opreme, ki je potrebna za proizvodnjo obročnih mehanizmov za vezavo.

(78) Ugotovljeno je bilo, da bi v primeru razveljavitve ukrepov povečanje proizvodnje obročnih mehanizmov za vezavo v LRK zagotovo prispevalo k povečanju izvoza v EU. To temelji na dejstvu, da je trg EU še vedno pomemben zaradi velikosti in da je bil v preteklosti pomemben trg za kitajske izvoznike, ki bi zagotovo poskusili ponovno pridobiti izgubljene tržne deleže. Jasen dokaz o privlačnosti trga EU za kitajske izvoznike so tudi številni poskusi izogibanja protidampinškim ukrepom, ki se izvajajo. Ukrepi so se absorbirali, pri čemer se jim je izogibalo prek tretjih držav in celo prek manjših sprememb izdelkov.

(79) Ugotovljeno je, da bi imele razmere kakršnega koli povečanja uvoza obročnih mehanizmov za vezavo v EU v prihodnosti resne negativne posledice za položaj industrije Unije. Kot je bilo navedeno, se pričakuje, da bo v primeru razveljavitve ukrepov obseg uvoza obročnih mehanizmov za vezavo iz LRK velik. Poleg tega bi se zaradi tega uvoza najverjetneje znatno povečal pritisk na cene na trgu EU in s tem na industrijo Unije, kot je ugotovljeno v analizi ravni cen na trgih EU in tretjih držav. Po podatkih Eurostata trenutne kitajske cene nelegalno znižujejo cene EU za približno 10 % (brez protidampinških dajatev) in so trenutno precej višje od povprečne cene potencialnih tekmecev Kitajske (Indije in Tajske) na trgu EU. Če bi bili ukrepi razveljavljeni in bi lahko kitajski proizvajalci v EU izvažali vse vrste obročastih mehanizmov za mape brez protidampinških dajatev, bi vsaj do določene mere zagotovo uskladili svoje cene s cenami tekmecev. To glede na statistične podatke o kitajskem izvozu potrjuje tudi (nizka) raven kitajskih cen na trgih tretjih držav. Brez ukrepov bi trg EU tako postal zelo privlačen za kitajske izvoznike.

## 2. Sklepna ugotovitev o verjetnosti ponovitve škode

(80) Na podlagi navedenega je verjetno, da bi iztek protidampinških ukrepov za uvoz obročnih mehanizmov za vezavo s poreklom iz LRK povzročil znatno povečanje obsega uvoza v EU po zelo nizkih cenah in da bi to znižalo splošno raven cen na trgu EU. Opozoriti je treba, da je večina izdelkov na trgu z obročnimi mehanizmi za vezavo zelo standardizirana, zato je cena glavni odločilni dejavnik.

(81) Glede na negotov položaj industrije Unije bi znatno povečanje uvoza iz LRK po dampinških cenah skupaj z znatnim nelegalnim nižanjem cen nedvomno imelo resne posledice za njen položaj. To bi povzročilo materialno škodo, s čimer bi se izničilo prizadevanje industrije za prestrukturiranje.

## G. INTERES UNIJE

### 1. Uvod

(82) Proučeno je bilo, ali obstajajo utemeljeni razlogi, ki bi kazali, da obnovitev veljavnih protidampinških ukrepov ni v interesu Unije. V ta namen in v skladu s členom 21 osnovne uredbe so bili na podlagi predloženih dokazov upoštevani vpliv obnovitve ukrepov na vse zadevne strani, vključene v ta postopek, in posledice izteka ukrepov.

(83) Za ocenitev vpliva morebitne ohranitve ukrepov je bilo vsem zainteresiranim stranem omogočeno, da izrazijo svoje mnenje v skladu s členom 21(2) osnovne uredbe. Kot je že bilo navedeno, so vprašalnik izpolnili le sodelujoči proizvajalci Unije in trije nepovezani uvozniki. Pripombe sta predložila tudi en nepovezan uvoznik in en uporabnik, vendar nista izpolnila vprašalnika.

### 2. Interes industrije Unije

(84) Ko je bila leta 1995 vložena prva protidampinška pritožba, je industrija Unije zajemala dva proizvajalca: avstrijsko družbo Koloman Handler GmbH in nemško družbo Robert Krause GmbH & Co. Navedeni družbi sta bili na trgu EU že prisotni, vendar sta se soočali z resnimi finančnimi težavami, med drugim zaradi nelegalnega uvoza.

(85) Njun gospodarski položaj je bil tako slab, da sta morali napovedati stečaj. Medtem ko je družba Robert Krause GmbH napovedala stečaj leta 1998 in je morala njena družba naslednica leta 2002 storiti enako, je družba Koloman Handler postala plačilno nesposobna leta 2001. Obe družbi je prevzela družba SX Bürowaren Produktions- und Handels GmbH, ki jo je nato prevzela družba Ring Alliance Ringbuchttechnik GmbH, ki je v tem pregledu pritožnik.

(86) Od takrat je bila dejavnost prestrukturirana, da bi se izboljšala konkurenčnost na svetovni ravni, vendar zlasti na osrednjem trgu pritožnika, tj. trgu EU.

- (87) Prevzem družbe Bensons, tj. uveljavljenega trgovca z obročnimi mehanizmi za vezavo, ki ima podružnice na Nizozemskem, v Singapurju, Združenem kraljestvu in ZDA, jasno kaže na pripravljenost industrije Unije k izboljšanju svojega dostopa do trga na svetovni ravni in resnost njenega prizadevanja za prestrukturiranje.
- (88) Prizadevanje pritožnika je bilo vsaj delno uspešno, kar je razvidno iz analize gospodarskega položaja družbe. V zadnjih letih so se proizvodnja, obseg prodaje, tržni delež in zaposlenost povečali.
- (89) Vendar je bilo prizadevanje industrije za izboljšanje svojega položaja ogroženo, ker so se učinki ukrepov proti nelojalnem uvozu zmanjšali zaradi praks absorpcije in izogibanja. Zato je kljub pomembnemu napredku položaj industrije še naprej občutljiv, kar dokazujejo tudi finančni kazalniki.
- (90) Zato je industrija še vedno dovzetna za učinke povečanega uvoza iz LRK po nizkih in dampinških cenah. Jasno je, da bi se industrija v primeru razveljavitve ukrepov spet soočala z resnimi težavami, ki bi lahko povzročile njeno dokončno izginotje. Industrija Unije je s svojim prizadevanjem za prestrukturiranje dokazala, da gre za uspešno industrijo, ki lahko še vedno predstavlja pomemben delež trga EU, vendar potrebuje dodatno in učinkovito zaščito pred dampinškim uvozom, da bi dosegla soliden in dober finančni položaj.
- (91) Na podlagi tega se ugotavlja, da bi bila ohranitev ukrepov za dodatnih pet let v interesu industrije Unije.
- 3. Interesi uvoznikov**
- (92) Štirje nepovezani uvozniki so sodelovali pri tej preiskavi, vendar so le trije predložili izpolnjen vprašalnik. Vendar obročnih mehanizmov za vezavo niso več uvažali iz LRK, razen enega, ki je uvažal le mehanizme s 17 in 23 obroči, za katere je veljala minimalna uvozna cena. Medtem ko sta dva uvoznika nasprotovala preiskavi in desetletnim veljavnim protidampinškim ukrepom, je bil tretji uvoznik precej nevtralen, pri čemer je izjavil, da trenutni ukrepi nanj niso imeli učinka.
- (93) Uvozniki so se pritoževali predvsem nad omejenimi viri dobave na trgu EU glede na obseg protidampinških ukrepov za uvoz iz LRK ter pomemben tržni delež industrije Unije in dejstvo, da ima industrija Unije v lasti tudi pomembnega distributerja obročnih mehanizmov za vezavo na trgu EU, ki je domnevno izključni dobavitelj obročnih mehanizmov za vezavo s poreklom iz Indije.
- (94) V zvezi s tem je treba opozoriti, da so trenutno na trgu EU poleg Kitajske na voljo različni viri dobave, in sicer industrija Unije, drugi proizvajalec Unije ali viri, kot je Tajska.
- (95) Čeprav je res, da je raven trenutnih ukrepov relativno visoka, je treba opozoriti, da je bila raven ukrepov zvišana zaradi preiskave, ki je pokazala, da so kitajski izvozniki ukrepe absorbirali. Zato je trenutna raven v celoti upravičena.
- (96) Odkar se izvajajo ukrepi in odkar se je njihova raven zvišala, se je uvoz iz LRK znatno zmanjšal, pri čemer je v OPP predstavljal le majhen delež trga EU. Vendar so se uvozniki prilagodili razmeram in spremenili vire dobave. Čeprav se priznava, da bi imeli uvozniki brez ukrepov večjo izbiro virov dobave, ohranitev ukrepov ne bi imela negativnega učinka na gospodarski položaj teh uvoznikov, ker trenutno ne uvažajo obročnih mehanizmov za vezavo s poreklom iz LRK.
- (97) Na podlagi tega se ugotavlja, da ohranitev ukrepov ne bi povzročila materialne škode uvoznikom.
- 4. Interesi uporabnikov**
- (98) Edini uporabnik, ki je izpolnil vprašalnik, je predložil argumente v podporo razširitvi ukrepov, pri čemer je izjavil, da je kakovost obročnih mehanizmov za vezavo, proizvedenih v EU, veliko boljša od kakovosti mehanizmov, uvoženih iz LRK.
- (99) Drugi uporabnik je predložil nekatere pripombe, vendar ni zagotovil dokazov, s katerimi bi te pripombe lahko podprl. Na podlagi tega je mogoče predvidevati, da veljavni ukrepi na uporabnike niso imeli velikega učinka. Zato se položaj uporabnikov zaradi ohranitve protidampinških ukrepov najverjetneje ne bo poslabšal.
- 5. Interesi industrije na začetku proizvodne verige**
- (100) Dobavitelji jeklenih žic in trakov prodajo zanemarljiv delež svoje proizvodnje industriji Unije, zato izid tega postopka na njih nima učinka. Noben od dobaviteljev se ni razglasil za zainteresirano stran.

## 6. Konkurenca in učinki, ki izkrivljajo trgovino

- (101) Ob upoštevanju učinkov morebitnega izteka ukrepov v zvezi s konkurenco v EU je treba opozoriti, da je na svetovni ravni le nekaj proizvajalcev obročnih mehanizmov za vezavo, ki so večinoma kitajski ali so pod nadzorom kitajskih proizvajalcev izvoznikov. Zato bi imelo izginotje preostalih proizvajalcev, ki niso pod nadzorom kitajskih družb, negativne učinke na konkurenco v EU.

## 7. Sklepna ugotovitev o interesu Unije

- (102) Ob upoštevanju navedenih dejavnikov in pomislekov se ugotavlja, da ni utemeljenih razlogov proti ohranitvi trenutnih protidampinških ukrepov.

## H. RAZKRITJE IN PROTIDAMPINŠKI UKREPI

- (103) Vse strani so bile obveščene o osnovnih dejstvih in pomislekih, na podlagi katerih se je nameravalo priporočiti ohranitev obstoječih ukrepov. Po obvestilu jim je bil odobren rok za predložitev pripomb in zahtevkov. Zadevne podane navedbe, ki so bili predložene, so bile analizirane, vendar niso prispevale k spremembi bistvenih dejstev in pomislekov, na podlagi katerih je bilo odločeno, da se trenutni protidampinški ukrepi ohranijo.
- (104) Na podlagi navedenega se v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe sklene, da je treba obnoviti protidampinške ukrepe, ki se uporabljajo za uvoz nekaterih obročkastih mehanizmov za mape (obročnih mehanizmov za vezavo) s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in ki jih določa Uredba (ES) št. 2074/2004 –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

### Člen 1

- Uvede se dokončna protidampinška dajatev na uvoz nekaterih obročnih mehanizmov za vezavo, ki so trenutno uvrščeni pod oznako KN ex 8305 10 00, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske.
- Za namene tega člena so obročni mehanizmi za vezavo sestavljeni iz dveh jeklenih listov ali žic z najmanj štirimi polobroči iz jeklene žice, pritrjenimi na njej, katere skupaj drži jeklen ovitek. Odprejo se s potegom polobročev ali z majhnim sprožilnim mehanizmom, pritrjenim na obročni mehanizem za vezavo.

3. Stopnja dokončne protidampinške dajatve, ki se bo uporabljala za neocarinjeno neto ceno franko meja Unije, je naslednja:

- (a) za mehanizme s 17 in 23 obroči (oznake TARIC 8305 10 00 21, 8305 10 00 23, 8305 10 00 29 in 8305 10 00 35) je znesek dajatve enak razliki med minimalno uvozno ceno 325 EUR za 1 000 kosov in neocarinjeno neto ceno franko meja Unije;

- (b) za mehanizme, razen tistih s 17 ali 23 obroči (oznake TARIC 8305 10 00 11, 8305 10 00 13, 8305 10 00 19 in 8305 10 00 34)

	Stopnja dajatve	Dodatna oznaka TARIC
Ljudska republika Kitajska		
— World Wide Stationery Mfg, Hong Kong, Ljudska republika Kitajska	51,2 %	8934
— vse druge družbe	78,8 %	8900

### Člen 2

1. Uvede se dokončna protidampinška dajatev na uvoz nekaterih obročnih mehanizmov za vezavo, ki so trenutno uvrščeni pod oznako KN ex 8305 10 00 in so poslani iz Vietnama, ne glede na to, ali so deklarirani kot izdelki s poreklom iz Vietnama ali ne (oznaki TARIC 8305 10 00 11 in 8305 10 00 21).

2. Uvede se dokončna protidampinška dajatev na uvoz določenih obročnih mehanizmov za vezavo, ki so trenutno uvrščeni pod oznako KN ex 8305 10 00 in so poslani iz Laoške ljudske demokratične republike, ne glede na to, ali so deklarirani kot izdelki s poreklom iz Laoške ljudske demokratične republike ali ne (oznaki TARIC 8305 10 00 13 in 8305 10 00 23).

3. Za namene tega člena so obročni mehanizmi za vezavo sestavljeni iz dveh pravokotnih jeklenih listov ali žic z najmanj štirimi polobroči iz jeklene žice, katere skupaj drži jeklen ovitek. Odprejo se s potegom polobročev ali z majhnim jeklenim sprožilnim mehanizmom, pritrjenim na obročni mehanizem za vezavo.

4. Stopnja dokončne protidampinške dajatve, ki se bo uporabljala za neocarinjeno neto ceno franko meja Unije, je naslednja:

- (a) za mehanizme s 17 in 23 obroči (oznaki TARIC 8305 10 00 21 in 8305 10 00 23) je znesek dajatve enak razliki med minimalno uvozno ceno 325 EUR za 1 000 kosov in neocarinjeno neto ceno franko meja Unije;

(b) za mehanizme, razen tistih s 17 ali 23 obroči (oznaki TARIC 8305 10 00 11 in 8305 10 00 13), je znesek dajatve 78,8 %.

*Člen 3*

Če ni določeno drugače, se uporabljajo veljavne določbe o carinskih dajatvah.

*Člen 4*

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

*Člen 5*

Ta uredba se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. februarja 2010

*Za Svet*  
*Predsednica*  
C. ASHTON

---